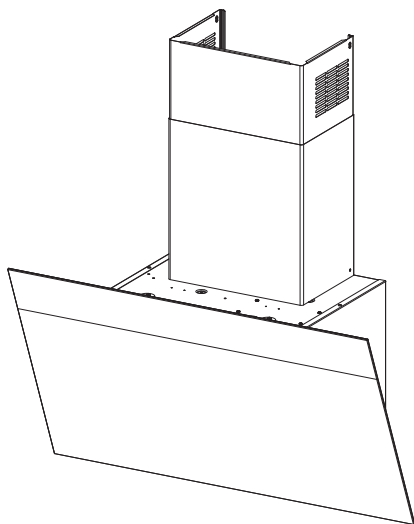


- EN USER MANUAL
- FR MANUEL D'UTILISATION
- IT LIBRETTO DI USO
- RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ES MANUAL DE USO
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG
- TR KİTAPÇIK KULLANIM
- GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ
- PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- SI NAVODILO ZA UPORABO
- HR KNJIŽICA S UPUTAMA



| | | |
|-----------|-------|----|
| EN | ..... | 3 |
| FR | ..... | 9 |
| IT | ..... | 16 |
| RU | ..... | 22 |
| ES | ..... | 30 |
| DE | ..... | 36 |
| TR | ..... | 43 |
| GR | ..... | 49 |
| NL | ..... | 56 |
| BG | ..... | 62 |
| PL | ..... | 69 |
| SI | ..... | 76 |
| HR | ..... | 82 |

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia, a w przypadku odsprzedaży przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa urządzenia.

! Podłączenie kabli powinno być wykonane przez wykwalifikowanego technika.


- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub nieprawidłowego użytkowania.
- Minimalna bezpieczna odległość pomiędzy płytą kuchenną a okapem wynosi 650 mm (niektóre modele można instalować niżej; patrz punkt na temat wymiarów roboczych i instalacji).
- Jeśli instrukcje dotyczące instalacji płyty kuchennej gazowej podają większą odległość

niż wspomniana, należy to wziąć pod uwagę.


- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej, przymocowanej wewnątrz okapu.
- Wyłączniki sekcyjne należy zainstalować w instalacji stacjonarnej, zgodnie z przepisami dotyczącymi systemów okablowania.
- W przypadku urządzeń Klasy I, sprawdzić czy domowa sieć zasilająca jest wyposażona w odpowiedni układ uziemiający.
- Podłączyć okap do przewodu kominowego rurą o średnicy co najmniej 120 mm. Przebieg rury odprowadzającej dymy powinien być jak najkrótszy.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów regulujących kwestię odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu wyciągowego do przewodów kominowych odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji w pomieszczeniu, aby zapobiec powrotowi odprowadzanych dymów. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami, które nie są zasilane prądem elektrycznym, podciśnienie w po-

mieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby uniknąć powrotu dymów z okapu do wnętrza pomieszczenia.

- Nie należy odprowadzać powietrza przewodem wykorzystywanym do odprowadzania dymów z urządzeń spalinyowych zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub technika centrum serwisowego.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka spełniającego wymogi obowiązujących przepisów, znajdującego się w łatwo dostępnym miejscu.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów miejscowych dotyczących odprowadzania dymów.

 **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu, usunąć folię ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz elementów montażowych odpowiednich dla danego okapu.


 **OSTRZEŻENIE:** instalacja śrub lub elementów mocujących wykonana niezgodnie z poniższymi wskazówkami może stwarzać ryzyko porażenia prądem.


- Nie patrzeć na nie bezpo-

średnio przez przyrządy optyczne (lornetka, szkło powiększające...).

- Nie flambirować potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą na temat jego działania, pod warunkiem że są nieustannie nadzorowane i zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej obsługi urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, chyba że zostały poinstruowane i są

nieustannie nadzorowane.

 Osiągalne części mogą się bardzo rozgrzać w trakcie używania ich razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Wyczyścić i/lub wymienić filtry po upływie określonego czasu (ryzyko pożaru). Patrz punkt Konserwacja i czyszczenie.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają wyłącznie powietrze obecne w pomieszczeniu).
- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że nie można go usuwać jako zwykłego odpadu pochodzącego z gospodarstwa domowego. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie

miejsca, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Deklaracja Zgodności

Producent deklaruje, że omawiane urządzenie z funkcją radiową K-Link + WiFi jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym, wyszukując według kodu produktu:

“<https://www.faberspa.com/en/product-documentation/>”

Kod ten znajduje się na etykiecie umieszczonej wewnątrz produktu.

| Pasma częstotliwości | Maksymalna przesyłana moc |
|----------------------|---------------------------|
| 2,4 GHz | maks. 100 mW |
| 5 GHz | maks. 100 mW |

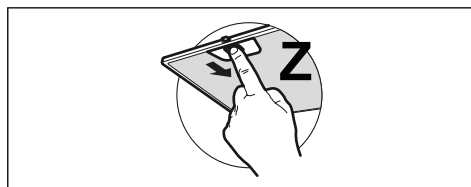
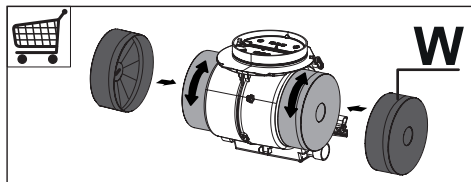
2. UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wystawał po jego bokach.

- Nie zostawiać frytkownicy bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.
- Filtry przeciwtłuszczowe należy czyścić co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeżeli są używane bardzo intensywnie. Można je myć w zmywarce do naczyń (Z).

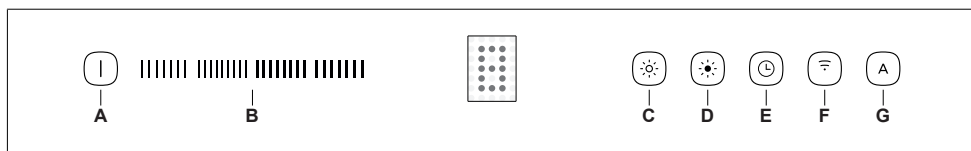
3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtra węglowego nie można myć ani regenerować, lecz trzeba go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli jest używany bardzo intensywnie (W).



- Czyścić okap wilgotną ściereczką i neutralnym płynem do mycia.
- Unikać używania alkoholu lub produktów na bazie silikonu do czyszczenia wewnętrznej i zewnętrznej części okapu kuchennego.

4. POLECENIA



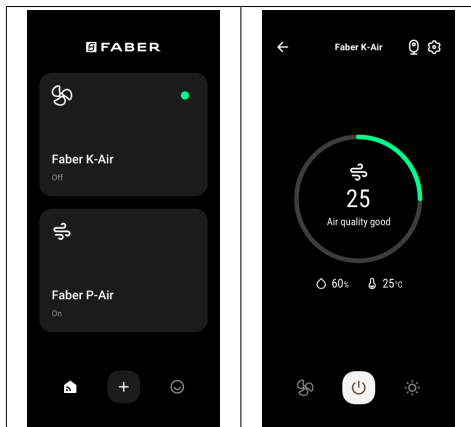
| Przycisk | Funkcja | Wyświetlacz/LED |
|----------|---|---|
| A | Przytrzymując przycisk włącza się/wyłącza okap z pierwszą prędkością. | Wyświetlacz wskazuje 1. |
| B | Wcisnąć lub przesunąć palec od lewej do prawej, aby zwiększyć prędkość z 1 do 2, 3, Intensywna. Czas trwania prędkości Intensywnej jest ustawiony na 6 minut. Pod koniec czasu system wraca do wcześniej ustawionej prędkości. Powtórzyć czynność w odwrotnej kolejności, aby zmniejszyć prędkość (od prawej do lewej). | Wyświetlacz wskazuje wybraną prędkość. Po wybraniu opcji prędkości Intensywnej, na wyświetlaczu pojawi się animacja. |
| | Funkcja Blokad Klawiatury Długie wciśnięcie linii znajdujących się po lewej stronie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): włącza/wyłącza blokadę klawiatury w celu wyczyszczenia okapu. | Wszystkie LED migają |
| | Wybór Płyty Indukcyjnej-Gazowej Długie wciśnięcie linii znajdujących się po prawej stronie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): wybiera rodzaj stosowanej płyty kuchennej - Indukcyjna lub Gazowa. Fabrycznie jest ustawiona Płyta Indukcyjna. | 1 Mignięcie LED A: potwierdza wybór Płyty Indukcyjnej. 2 Mignięcia LED A: potwierdza wybór Płyty Gazowej. |

| | | |
|---|---|---|
| C | <p>Włącza/Wyłącza oświetlenie z maksymalną jasnością.</p> <p>Jeśli do okapu jest podłączona płyta indukcyjna, gdy jest on wyłączony, jak tylko zostanie włączona płyta, oświetlenie okapu zapali się z maksymalną intensywnością.</p> <p>Parowanie K-Link Przed rozpoczęciem procedury postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcjach urządzeń do sparowania.</p> <p>Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): rozpoczyna się procedura parowania okapu z urządzeniami kompatybilnymi z K-Link (płyta indukcyjna lub pilot zdalnego sterowania). Można sparować do 3 płyt indukcyjnych i tylko jednego pilota. Informacje na temat czynności do wykonania na urządzeniach wskazano w ich instrukcjach obsługi.</p> <p>Procedura parowania trwa 2 minuty. Jeśli w tym czasie nie zostanie rozpoznane żadne urządzenie, należy sprawdzić, czy uaktywniono procedurę parowania na danych urządzeniach. Możliwe jest również, że została osiągnięta maksymalna liczba możliwych do sparowania urządzeń.</p> | <p>Stała</p> <p>Na wyświetlaczu pojawia się animacja: procedura parowania w toku.</p> <p>Po pomyślnym zakończeniu procedury wszystkie LED włączają się na 2 sekundy.</p> |
| D | <p>Krótkie wciśnięcie: włącza i wyłącza system oświetlenia ze średnią intensywnością.</p> <p>Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): następuje reset alarmu nasycenia Filtrów.</p> <p>Wskazują alarm nasycenia Filtrów Przeciwtłuszczowych Metalowych i konieczność ich umycia. Alarm włącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.</p> <p>Sygnalizuje alarm nasycenia Filtr Przeciwzapachowego Węglowego. Alarm włącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.</p> | <p>Stała</p> <p>Na wyświetlaczu j 3-krotnie wyświetlana litera F, co oznacza, że filtry zostały wyresetowane.</p> <p>Z wyłączonym silnikiem: wyświetlacz pokazuje kilka razy na przemian F + 1.</p> <p>Z wyłączonym silnikiem: wyświetlacz pokazuje kilka razy na przemian F + 2.</p> |
| E | <p>Krótkie wciśnięcie: włącza/wyłącza Delay, opóźnione automatyczne wyłączenie Silnika i systemu Oświetlenia po 30 minutach. Ten tryb nie może być uaktywniony, jeśli jest aktywna Intensywna lub 24-godzinna.</p> <p>Funkcja jest wyłączana przez wciśnięcie tego samego przycisku lub przez wciśnięcie przycisku A przez około 1 sekundę w celu wyłączenia silnika.</p> <p>Funkcja 24h Długie wciśnięcie: Włącza/Wyłącza silnik w trybie Wymiany Powietrza 24h, z prędkością umożliwiającą 10 minutowe zasysanie co godzinę w cyklu 24-godzinnym.</p> <p>Nie można go aktywować, jeśli są aktywne tryby Intensywny lub Delay.</p> <p>Usuwanie parowania K-Link Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): rozpoczyna się procedura kasowania wszystkich urządzeń kompatybilnych z K-Link, które wcześniej były sparowane z funkcją Parowania K-Link.</p> | <p>LED A jest stała, a LED E włącza się. Na wyświetlaczu jest pokazana animacja.</p> <p>LED A pozostaje stała, a LED E miga. Na wyświetlaczu jest pokazana animacja.</p> <p>Po pomyślnym zakończeniu procedury wszystkie LED migają 5 razy.</p> |
| F | <p>Połączenie Wi-Fi Włącza/Wyłącza funkcję Połączenia Wi-Fi.</p> <p>Uwaga: Funkcja Wi-Fi uaktywni się automatycznie, gdy użytkownik zażąda przeprowadzenia procedury konfiguracji Wi-Fi.</p> <p>Konfiguracja Wi-Fi Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): Włącza/Wyłącza procedurę konfiguracji Wi-Fi.</p> <p>Przed rozpoczęciem procedury, użyć Aplikacji Faber Cloud do rejestracji w systemie IOT Faber. Następnie postępować zgodnie z instrukcjami w celu dodania nowego urządzenia i zarejestrowania w routerze domowym.</p> <p>Jeśli po kilku minutach procedura nie zakończy się pomyślnie, przed kolejną próbą należy ją wyłączyć, ponownie wciskając przycisk na dłuższą chwilę. W każdym przypadku, jeśli procedura nie zakończy się pomyślnie, okap wyjdzie z niej w ciągu 15 minut.</p> | <p>Migająca: połączenie z siecią domową w toku.</p> <p>Stała: połączenie Wi-Fi aktywne</p> <p>Na wyświetlaczu pojawia się animacja: procedura konfiguracji w toku.</p> <p>Aby potwierdzić pomyślne zakończenie procedury, wszystkie LED są włączone na 2 sekundy.</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>G</p> | <p>Tryb AUTO Włącza/wyłącza automatyczny tryb działania. Po każdym wciśnięciu innych przycisków, tryb AUTO dezaktywuje się.</p> <p>Tryb AUTO włącza się po wciśnięciu przycisku lub zaakceptowaniu Sparowanej Płyty Indukcyjnej. Prędkość okapu zostanie ustawiona automatycznie za pomocą najwyższego poziomu mocy w strefach płyty kuchennej. Jeżeli nastąpi żądanie prędkości Intensywnej i trwa ono dłużej niż 6 minut, okap powróci na 30 sekund do prędkości 3, a następnie przywróci prędkość Intensywną.</p> <p>Po wyłączeniu płyty indukcyjnej przez 5 sekund jest utrzymywana ostatnia uaktywniona prędkość, a następnie prędkość 1 przez 15 minut. Po upływie 15 minut silnik zostaje wyłączony. Stan oświetlenia nie ulega zmianie.</p> <p>Jeśli nie ma Płyty Indukcyjnej lub nie jest ona uaktywniona oraz, jeśli jest obecny Czujnik Jakości Powietrza, po wciśnięciu przycisku uaktywnia się tryb AUTO, a okap włącza się z pierwszą prędkością. Od tego momentu prędkości okapu są ustawiane automatycznie.</p> <p>Algorytm jest w stanie wyłączyć wentylację, gdy wykryje odpowiednią poprawę jakości powietrza lub w ciągu maksymalnie 5 godzin od jej aktywacji.</p> | <p>Włączona stale: aktywny tryb AUTO.</p> <p>Wyłączona: tryb AUTO tymczasowo nieaktywny.</p> |
| <p>Zalecana kolejność parowania urządzeń:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 - Tryb K-Link (patrz instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania) 2 - Parowanie K-Link (Patrz instrukcja obsługi okapu) 3 - Parowanie Pilota zdalnego sterowania-Okapu (Patrz instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania) 4 - Parowanie K-Link (Patrz instrukcja obsługi okapu) 5 - Parowanie Płyty-Okapu (Patrz instrukcja obsługi płyty indukcyjnej) | | |

5. APLIKACJA FABER CLOUD

Aplikacja Faber Cloud jest dostępna dla smartfonów z systemem iOS i Android, i umożliwia dostęp do wszystkich funkcji okapu za pośrednictwem zdalnego działania.



| Ikona | Funkcja |
|-------------|----------------------------------|
| | Strona główna |
| | Dodaj nowe urządzenie |
| | Zarządzanie profilem użytkownika |
| | Podłączony do sieci Wi-Fi Faber |
| | Wyłączanie/włączanie urządzenia |
| | Zarządzanie systemem oświetlenia |
| | Zarządzanie prędkością silnika |
| | Funkcja Intensywna |
| | Funkcja 24h |
| | Funkcja Delay |
| AUTO | Funkcja Automatyczna |



Zarządzanie ustawieniami Aplikacji

6. PILOT (OPCJA)



7. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym (“W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego”).

